

Lev

Chapter 14

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וַיֹּדְבֵר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
и-говорил ИХВХ к- Моше говоря
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

И сказал Господь Моисею, говоря:

זֹאת תְּהִי־הָתוֹרָה תְּהִי־בֵּינֵינוּ הַמְצֻרֶעַ בְּיוֹם טְהַרְתּוֹ וְהוּבָא אֶל־ 2
будет это закон прокажённого в-день очищения-его и-приведён-будет к-
[H0413](#) [H0935](#) [H2893](#) [H3117](#) [H6879](#) [H8451](#) [H1961](#) [H2063](#)
הַכֹּהֵן: 3
священнику
[H3548](#)

вот закон о прокаженном, когда надобно его очистить: приведут его к священнику;

וַיֵּצֵא הַכֹּהֵן אֶל־ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְרָאָה וְהָנָה נִרְפָּא וְנִנְעַ- 3
и-выйдет священник к- священный стана вне и-увидит и-и-исцелился
[H5061](#) [H7495](#) [H2009](#) [H3548](#) [H7200](#) [H4264](#) [H2351](#) [H0413](#) [H3548](#) [H3318](#)
הַצָּרְעַת מִן־ הַצָּרְעִיעַ: 4
проказы от- прокажённого
[H6879](#) [H6883](#)

священник выйдет вон из стана, и если священник увидит, что прокаженный исцелился от болезни прокажения,

וַיִּצְוֶה הַכֹּהֵן וְלָקַח לְמַטְהַר שְׁתֵּי־ צִפְּרִים טְהוֹרוֹת 4
и-повелит священник и-возьмёт для-очищающегося двух- птиц чистых
[H2889](#) [H6833](#) [H8147](#) [H2891](#) [H3947](#) [H3548](#) [H6680](#)
וְעֵץ אֲרִז וְשֵׁנִי תוֹלַעַת וְאַזְבִּי: 5
и-дерево кедровое и-червлёную нить и-иссоп
[H0231](#) [H8144](#) [H0730](#) [H6086](#)

то священник прикажет взять для очищаемого двух птиц живых чистых, кедрового дерева, червлёную нить и иссопа,

וַיִּצְוֶה הַכֹּהֵן וְשָׁחַט אֶת־ הַצִּפּוֹר אֶל־ כְּלִי־ תְּרֵשׁ עַל־ 5
и-повелит священник и-заколет [згд] одну птицу в- глиняный сосуд- над-
[H2789](#) [H3627](#) [H0413](#) [H0259](#) [H6833](#) [H0853](#) [H3548](#) [H6680](#)
מִים חַיִּים: 6
водой живой
[H4325](#)

и прикажет священник заколоть одну птицу над глиняным сосудом, над живою водою;

6 אֶת־ הַצִּפּוֹר הַחַיָּה יִקַּח אֹתָהּ וְאֶת־ עֵץ הָאֵרֶז וְאֶת־ שְׁנֵי הַתּוֹלְעוֹת 8
 нить червленую и-[зпд] кедра дерево и-[зпд] eë возьмёт живую птицу [зпд]
[H8144](#) [H0853](#) [H0730](#) [H6086](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3947](#) [H6833](#) [H0853](#)

וְאֶת־ הָאֵיִבּ וְטָבַל אוֹתָם וְנָאֵת הַצִּפּוֹר הַחַיָּה בְּדָם הַצִּפּוֹר הַשְּׂחֹטָה
 и-[зпд] их и-обмакнёт птицу и-[зпд] в-крови живую птицу заколотой
[H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H2881](#) [H6833](#) [H0853](#) [H0853](#) [H6833](#) [H1818](#)

עַל הַמַּיִם הַחַיִּים:
 над водой живой
[H4325](#)

а сам он возьмет живую птицу, кедровое дерево, червленую нить и иссоп, и омочит их и живую птицу в крови птицы заколотой над живою водою,

7 וְהִזָּה עָלַי הַמְטֵהָ מִן־ הַצָּרְעָה שִׁבְעַת פְּעָמִים וְטִהַרוּ
 и-покропит на очищающегося от- проказы семь раз и-очистит-его
[H2891](#) [H2891](#) [H6471](#) [H7651](#) [H6883](#) [H2891](#)

וְשָׁלַח אֶת־ הַצִּפּוֹר הַחַיָּה עַל־ פְּנֵי הַשָּׂדֶה:
 и-отпустит [зпд] птицу живую на- лицо поля
[H7971](#) [H0853](#) [H6833](#) [H6440](#)

и покропит на очищаемого от проказы семь раз, и объявит его чистым, и пустит живую птицу в поле.

8 וְכִבֵּס הַמְטֵהָ אֶת־ בְּגָדָיו וְנִגְלַח אֶת־ כָּל־ שְׁעָרוֹ
 и-выстирает [зпд] очищающийся [зпд] одежды-его и-обреет и-гладит [зпд] все- волосы-его
[H3526](#) [H0853](#) [H2891](#) [H0853](#) [H1548](#) [H0853](#) [H3605](#) [H8181](#)

וְרָחַץ בְּמַיִם וְיָשַׁב מִחוּץ אֶל־ הַמַּחֲנֶה יָבוֹא וְאַחַר וְטִהַר וְיִשְׁבַּח מִחוּץ
 и-омоется в-воде и-чист-будет и-после и-обреет стан в- войдет и-будет-жить вне
[H7364](#) [H4325](#) [H2891](#) [H0935](#) [H0413](#) [H4264](#) [H3427](#) [H2351](#)

לְאֹהֶלֹ שִׁבְעַת יָמִים:
 шатра-его семь дней
[H0168](#) [H7651](#) [H3117](#)

Очищаемый омоет одежды свои, острижет все волосы свои, омоется водою, и будет чист; потом войдет в стан и пробудет семь дней вне шатра своего;

9 וְהָיָה בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִגְלַח אֶת־ כָּל־ שְׁעָרוֹ אֶת־ רֹאשׁוֹ וְאֶת־ בֵּינָהּ
 и-будет в-день седьмой обреет [зпд] все- [зпд] волосы-его [зпд] голову-его
[H1961](#) [H3117](#) [H7637](#) [H1548](#) [H0853](#) [H3605](#) [H8181](#) [H0853](#)

וְקָנָה וְאֶת־ גְּבוּלֵי עֵינָיו וְאֶת־ כָּל־ שְׁעָרוֹ יִגְלַח וְכִבֵּס אֶת־ זָקְנוֹ
 бороду-его и-[зпд] брови [зпд] глазу-его и-[зпд] все- [зпд] волосы-его и-выстирает [зпд]
[H2206](#) [H0853](#) [H1354](#) [H0853](#) [H1320](#) [H4325](#) [H1320](#) [H0853](#) [H1548](#) [H8181](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3526](#) [H0853](#)

בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־ בְּשָׂרוֹ בְּמַיִם וְטִהַר:
 одежды-его и-омоет [зпд] тело-его в-воде и-чист-будет
[H7364](#) [H0853](#) [H1320](#) [H4325](#) [H2891](#)

в седьмой день обреет все волосы свои, голову свою, бороду свою, брови глаз своих, все волосы свои обреет, и омоет одежды свои, и омоет тело свое водою, и будет чист;

10 וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יִקַּח שְׁנֵי כִבְשִׁים תְּמִימִים וְכִבְשָׁה אֶחָת בֵּת שְׁנֵתָהּ
и-в-день восьмой возьмёт двух- ягнят без-порока одну овцу и-в-день
H3117 H8066 H3947 H8147 H3532 H8549 H3535 H0259 H1323 H8141

תְּמִימָה וּשְׁלֵשָׁה עֶשְׂרִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְלֹג
без-порока и-три десяти-доли муки-тонкой приношения смешанной с-маслом и-лог
H8549 H7969 H6241 H5560 H4503 H8081 H3849

אֶחָד שְׁמֹן:
один масла
H0259 H8081

в восьмой день возьмет он двух овнов [однолетних] без порока, и одну овцу однолетнюю без порока, и три десятых части ефы пшеничной муки, смешанной с елеем, в приношение хлебное, и один лог елея;

11 וְהֵעִיֵד וְהַכֹּהֵן הַמְטַהֵר אֶת הָאִישׁ הַמְטַהֵר וְאֵתְּם לִפְנֵי יְהוָה
и-поставит священник очищающий [зпд] человека [зпд] очищающий и-их перед
H5975 H3548 H2891 H0853 H0376 H2891 H0853 H3068 H6440 H0853 H2891

פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד:
вход шатра собрания
H6607 H0168 H4150

священник очищающий поставит очищаемого человека с ними пред Господом у входа скинии собрания;

12 וְלָקַח וְלָקַח אֶת הַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד וְהִקְרִיב אֹתוֹ לְאִשָּׁם
и-возьмёт священник [зпд] ягнёнка одного и-принесёт его в-жертву-повинности
H3947 H3548 H0853 H3532 H0259 H7126 H0853 H0817

וְאֵת-לֹג שְׁמֹן וְהִנִּיף אֹתָם וְהִנִּיף אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה:
и-[зпд] лог масла и-вознесёт их возношением перед
H0853 H3849 H8081 H0853 H6440 H8573 H3068

и возьмет священник одного овна, и представит его в жертву повинности, и лог елея, и принесет это, потрясая пред Господом;

13 וּשְׁחַט אֶת הַכֶּבֶשׂ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁחַט אֶת-הַחֲטָאת וְאֵת-וּשְׁחַט
и-заколет священник [зпд] ягнёнка в-месте где закалывает [зпд] жертву-за-грех и-[зпд]
H0853 H3532 H4725 H0853 H0853 H0853

הַעֲלָה בְּמָקוֹם הַקֹּדֶשׁ כִּי הָאִשָּׁם הוּא כְּחַטָּאת
всесожжение в-месте святом ибо как-жертва-за-грех жертва-повинности она
H4725 H6944 H0817 H1931

לְכֹהֵן קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ הוּא:
для-священника святыня святыня святынь она
H3548 H6944 H6944 H1931

и заколет овна на том месте, где заколают жертву за грех и всесожжение, на месте святом, ибо сия жертва повинности, подобно жертве за грех, принадлежит священнику: это великая святыня;

14 וְלָקַח וְלָקַח מִדָּם הַכֹּהֵן וְנָתַן הָאִשָּׁם וְנָתַן הַכֹּהֵן עַל-
и-возьмёт священник из-крови жертвы-повинности и-возложит священник на-
H3947 H3548 H1818 H0817 H5414 H3548

תְּנוּדָה אֵזָן הַמְטַהֵר וְעַל-הַיְמָנִית וְעַל-בְּהֵן הַיְמָנִית
мочку уха очищающего и-на-правого и-на-правой
H8571 H0241 H2891 H3233 H0931 H3233 H3027 H3233

בְּהֵן רִגְלוֹ הַיְמָנִית:
большой-палец ноги-его правой
H0931 H7272 H3233

הַמִּזְבֵּחַ на-жертвенник H4196	הַמִּנְחָה приношение H4503	וְאֶת- и-[зпд] H0853	הָעֵלָה всесожжение H0853	אֶת- [зпд] H0853	הַכֹּהֵן священник H3548	וְהֵעִילָהּ и-вознесёт H5927	20
		וְכִפֶּר и-искупит H2891	וְטָהַר: и-чист-будет H2891	הַכֹּהֵן священник H3548	עָלָיו за-него		

и возложит священник всесожжение и принесение хлебное на жертвенник; и очистит его священник, и он будет чист.

אֶחָד одного H0259	כֶּבֶשׂ ягнёнка H3532	וְלָקַח и-возьмёт H3947	מַשְׁנֵת достигающей H5381	יָדוֹ руки-его H3027	וְאֵין и-нет H0369	הוּא он H1931	דָּל бедный H1800	וְאִם- и-если-	21
סֵלֶת муки-тонкой H5560	וְעֶשְׂרוֹן и-десятью-долю H6241	עָלָיו за-него	לְכִפָּר для-искупления	לְתִנוּפָה для-возношения H8573	אֶשֶׁם жертву-повинности H0817				
		שֶׁמֶן: масла H8081	וְלֹג и-лог H3849	לְמִנְחָה для-приношения H4503	בְּשֶׁמֶן с-маслом H8081	בְּלוּל смешанную	אֶחָד одну H0259		

Если же он беден и не имеет достатка, то пусть возьмет одного овна в жертву повинности для потрясения, чтоб очистить себя, и одну десятую часть ефы пшеничной муки, смешанной с елеем, в принесение хлебное, и лог елея,

וְהָיָה и-будет H1961	יָדוֹ рука-его H3027	תִּשָּׁג достигнет H5381	אֲשֶׁר которых	יוֹנֵה голубиных H3123	בְּנֵי сынов	שְׁנַיִם двух H8147	אוֹ или	תְּרִים горлиц H8449	וּשְׁנַיִם и-двух H8147	22
				עֵלָה: всесожжением	וְהָאֶחָד и-один H0259	חֲטָאת жертвой-за-грех	אֶחָד один H0259			

и двух горлиц или двух молодых голубей, что достанет рука его, одну из птиц в жертву за грех, а другую во всесожжение;

פֶּתַח входу H6607	אֶל- к- H0413	הַכֹּהֵן священнику H3548	אֶל- к- H0413	לְטַהֲרֵתוֹ для-очищения-его H2893	הַשְּׁמִינִי восьмой H8066	בַּיּוֹם в-день H3117	אֹתָם их H0853	וְהָבִיֵא и-принесёт H0935	23
					יְהוָה: ИХВХ H3068	לְפָנַי перед H6440	מוֹעֵד собрания H4150	אֶהְלֵ- шатра- H0168	

и принесет их в восьмой день очищения своего к священнику ко входу скинии собрания, пред лице Господа;

הַשֶּׁמֶן масла H8081	לֹג лог H3849	וְאֶת- и-[зпд] H0853	הָאֶשֶׁם жертвы-повинности H0817	כֶּבֶשׂ ягнёнка H3532	אֶת- [зпд] H0853	הַכֹּהֵן священник H3548	וְלָקַח и-возьмёт H3947	24
			יְהוָה: ИХВХ H3068	לְפָנַי перед H6440	תִּנוּפָה возношением H8573	הַכֹּהֵן священник H3548	אֹתָם их H0853	וְהֵנִיף и-вознесёт

священник возьмет овна жертвы повинности и лог елея, и принесет это священник, потрясая пред Господом;

מִדָּם	הַכֹּהֵן	וְלָקַח	הָאֲשָׁם	כִּבְשׁ	אֶת־	וְשָׁחַטְו	25
из-крови	священник	и-возьмёт	жертвы-повинности	ягнёнка	[зпд]	и-заколет	
H1818	H3548	H3947	H0817	H3532	H0853		
וְעַל־	הַיְמִינִית	הַמְטַהֵר	אָזְן־	תְּנִידָה	עַל־	וְנָתַן	הָאֲשָׁם
и-на-	правого	очищающегося	уха-	мочку	на-	и-возложит	жертвы-повинности
	H3233	H2891	H0241	H8571		H5414	H0817
	הַיְמִינִית:	רַגְלוֹ	בְּהֵן	וְעַל־	הַיְמִינִית	יָדוֹ	בְּהֵן
	правой	ноги-его	большой-палец	и-на-	правой	руки-его	большой-палец
	H3233	H7272	H0931		H3233	H3027	H0931

и заколет овна в жертву повинности, и возьмет священник крови жертвы повинности, и возложит на край правого уха очищаемого и на большой палец правой руки его и на большой палец правой ноги его;

וּמִן־	הַשֶּׁמֶן	יִצֹק	הַכֹּהֵן	עַל־	כַּף	הַשְּׂמָאלִית:	26
и-из-	масла	выльет	священник	на-	ладонь	левую	
	H8081	H3332	H3548		H3709	H8042	

и нальет священник елея на левую свою ладонь,

כַּפוֹ	עַל־	אֲשֶׁר	הַשֶּׁמֶן	מִן־	הַיְמִינִית	בְּאֶצְבָּעוֹ	הַכֹּהֵן	וְהִזָּה	27
ладони-его	на-	которое	масла	из-	правым	пальцем-его	священник	и-покропит	
H3709			H8081		H3233	H0676	H3548		
			הַשְּׂמָאלִית:	לְפָנַי	יְהוָה:	פַּעַמִּים	שֶׁבַע	הַשְּׂמָאלִית	
			ЙХВХ	перед	ИХВХ	раз	семь	левой	
			H3068	H6440	H3068	H6471	H7651	H8042	

и елеем, который на левой ладони его, покропит священник с правого перста своего семь раз пред лицом Господним;

אָזְן־	תְּנִידָה	עַל־	כַּפוֹ	עַל־	אֲשֶׁר	וְהַשֶּׁמֶן	מִן־	הַכֹּהֵן	וְנָתַן	28
уха	мочку	на-	ладони-его	на-	которое	масла	из-	священник	и-возложит	
H0241	H8571		H3709			H8081		H3548	H5414	
בְּהֵן	וְעַל־	הַיְמִינִית	יָדוֹ	בְּהֵן	וְעַל־	הַיְמִינִית	הַמְטַהֵר			
большой-палец	и-на-	правой	руки-его	большой-палец	и-на-	правого	очищающегося			
H0931		H3233	H3027	H0931		H3233	H2891			
		הָאֲשָׁם:	רַגְלוֹ	הַיְמִינִית	עַל־	מְקוֹם	הַיְמִינִית	רַגְלוֹ		
		жертвы-повинности	ноги-его	правой	на-	месте	правой	ноги-его		
		H0817	H7272	H3233		H1818	H4725	H3233	H7272	

и возложит священник елея, который на ладони его, на край правого уха очищаемого, на большой палец правой руки его и на большой палец правой ноги его, на места, где кровь жертвы повинности;

עַל־	יָתַן	הַכֹּהֵן	כַּף	עַל־	אֲשֶׁר	הַשֶּׁמֶן	מִן־	וְהַנּוֹתָר	29
на-	возложит	священника	ладони	на-	которое	масла	из-	и-оставшееся	
	H5414	H3548	H3709			H8081		H3498	
		יְהוָה:	לְפָנַי	עָלָיו	לְכַפֵּר	הַמְטַהֵר	רֹאשׁ		
		ЙХВХ	перед	за-него	для-искупления	очищающегося	голову		
		H3068	H6440			H2891			

а остальной елей, который на ладони священника, возложит он на голову очищаемого, чтоб очистить его пред лицом Господа;

30 מֵאֶשֶׁר מִן הַתֹּרִים אִוּ אוֹתְךָ אֶת־וְעָשָׂה יְדוֹ וְתִשֵּׁי יְדוֹ
 из-того-что голубиных сынов из- или горлиц из- одну [зпд] и-совершит
 H3123 H8449 H0259 H0853 H3027 H5381

и принесет одну из горлиц или одного из молодых голубей, что достанет рука очищаемого,

31 אֶת־וְאֶת־הָאֶחָד אֶת־הָאֶחָד יְדוֹ תִשֵּׁי אֶת־אֲשֶׁר־אֶת־[зпд] חַטָּאת וְאֶת־[зпд] הָאֶחָד אֶת־[зпд] יְדוֹ תִשֵּׁי אֶת־[зпд]
 одну и-зпд] жертвой-за-грех одну [зпд] рука-его достигнет что- [зпд]
 H0259 H0853 H0259 H0853 H3027 H5381 H0853

לְפָנַי הַמְטִיחֶהָ עַל הַכֹּהֵן וְכִפֶּר הַמִּנְחָה עַל־עֲלָהּ לְפָנַי הַמְטִיחֶהָ עַל־עֲלָהּ
 перед очищающегося за священник и-искупит приношении на- всесожжением
 H6440 H2891 H3548 H4503

יְהוָה: יְהוָה
 ЙХВХ
 H3068

из того, что достанет рука его, одну птицу в жертву за грех, а другую во всесожжение, вместе с приношением хлебным; и очистит священник очищаемого пред лицом Господа.

32 זֹאת תּוֹרַת אֲשֶׁר־בּוֹ נֹגַע צָרַעַת אֲשֶׁר לֹא־תִשֵּׁי יְדוֹ זֹאת תּוֹרַת אֲשֶׁר־בּוֹ נֹגַע צָרַעַת אֲשֶׁר לֹא־תִשֵּׁי יְדוֹ
 рука-его достигнет не- который проказы язва в-нём того-в-ком- закон это
 H3027 H5381 H3808 H6883 H5061 H8451 H2063

פּ בְּטֹהַרְתּוֹ: פּ
 [P] при-очищении-его
 H2893

Вот закон о прокаженном, который во время очищения своего не имеет достатка.

33 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר:
 и-говорил ЙХВХ к- Моше и-к- Ахарону говоря
 H1696 H3068 H0413 H4872 H0413 H0175 H0559

И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря:

34 כִּי תָבֹאוּ אֶל־אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם לְאֶחְזָהּ כִּי תָבֹאוּ אֶל־אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם לְאֶחְזָהּ
 войдете когда в- войдете когда во-владение вам даю я которую Кенаана землю в- войдете когда
 H0935 H0413 H0776 H0272 H0272 H0589 H0776 H6883 H5061 H5414

וְנִתְּתִי נֹגַע צָרַעַת בְּבַיִת אֶרֶץ אֶחְזָתְכֶם:
 и-положу язву проказы в-доме земли в-доме проказы в-доме
 H5414 H5061 H6883 H0776 H0272

когда войдете в землю Ханаанскую, которую Я даю вам во владение, и Я наведу язву проказы на дома в земле владения вашего,

35 וּבֵא וְאֶשֶׁר־לּוֹ תִּבְּיָהּ כַּכֵּן לְכֹהֵן וְהִגִּיד לְכֹהֵן לֵאמֹר כַּכֵּן נִרְאָה לִי וְנִתְּתִי בְּבַיִת לִי
 и-придёт тот-чей- ему тот-чей- и-придёт в-доме мне
 H0935 H05061 H0559 H3548 H05061 H7200 H5061

тогда тот, чей дом, должен пойти и сказать священнику: у меня на доме показалась как бы язва.

48 וְאִם-בָּא יָבֹא הַכֹּהֵן וְרָאָה וְהָיָה לֹא-פָשָׁה הַנֶּגַע
язва распространилась не-и-вот и-увидит священник придёт придя и-если-

כִּי בְּיָמָיו אַחֲרָיו הַטָּח אֶת-הַבַּיִת וְטָהַר אֶת-הַכֹּהֵן אֶת-הַבַּיִת וְכִי יִבּוּ אֶת-בְּיָמָיו אַחֲרָיו הַטָּח אֶת-הַבַּיִת
ибо дом [зпд] священник и-очистит дом [зпд] обмазывания после в-доме

וְנִרְפָּא הַנֶּגַע:
язва исцелена
H5061 H7495

Если же священник придет и увидит, что язва на доме не распространилась после того, как обмазали дом, то священник объявит дом чистым, потому что язва прошла.

49 וְלָקַח וְלָחֲטָא אֶת-הַבַּיִת שְׁנֵי צִפְרִים וְעֵץ אֲרֹז וּשְׂגִי
и-возьмёт и-для-очистения [зпд] для-очистения дом двух птиц и-дерево кедра и-червленую

תּוֹלַעַת וְאַזְבִּי:
и-иссоп нить
H0231

И чтобы очистить дом, возьмет он две птицы, кедрового дерева, червленую нить и иссопа,

וְשָׁחַט אֶת-הַצִּפֹּר הָאֶחָת אֶל-כְּלִי-חֶרֶשׁ עַל-מַיִם חַיִּים:
и-заколет [зпд] птицу одну в-одну глиняный сосуд-над-водой живой

и заколет одну птицу над глиняным сосудом, над живою водою;

51 וְלָקַח אֶת-עֵץ-הָאֲרֹז וְאֶת-הָאֲזָבִי וְאֶת-שְׂגִי וְתוֹלַעַת וְאֶת-יָאֵת
и-возьмёт [зпд] кедра дерево-иссоп и-иссоп и-червленую и-нить и-[зпд]

וְהִזָּה
и-покропит и-покропит

אֶל-הַבַּיִת שֶׁבַע פְּעָמִים:
на-дом семь раз
H0413 H7651 H6471

и возьмет кедровое дерево и иссоп, и червленую нить и живую птицу, и омочит их в крови птицы заколотой и в живой воде, и покропит дом семь раз;

52 וְחָטָא אֶת-הַבַּיִת בְּדָם הַצִּפֹּר וּבְמַיִם חַיִּים וּבְצִפֹּר וּבְחַיָּה וּבְעֵץ
и-очистит [зпд] дом в-крови птицы в-воде и-в-воде и-в-птице и-в-живой и-в-живой

וְהָאֲזָבִי וּבְשֵׁנִי וְהָאֲרֹז
и-в-иссопе и-в-червленой кедра
H0231 H8144 H0730

и очистит дом кровью птицы и живую водою, и живую птицу и кедровым деревом, и иссопом и червленую нитью;

53 וְשִׁלַּח אֶת־הַצִּפּוֹר הַחַיָּה אֶל־מִחוּץ לְעִיר אֶל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה וְכָפַר
и-искупит [зпд] птицу живую к-города на-поля
[H6833](#) [H0853](#) [H7971](#) [H6440](#) [H0413](#) [H2351](#)

עַל־הַבַּיִת וְטָהַר:
и-чист-будет дом за-
[H2891](#)

и пустит живую птицу вне города в поле и очистит дом, и будет чист.

54 זֹאת הַתּוֹרָה לְכֹל־גֵּנֶעַ הַצָּרְעַת וְלִנְתֵק:
это закон для-всякой-язвы проказы и-для-парши
[H8451](#) [H2063](#) [H3605](#) [H5061](#) [H6883](#) [H5424](#)

Вот закон о всякой язве проказы и о паршивости,

55 וְלִצָּרְעַת הַבֵּיָד וְלִבְיַת:
и-для-проказы одежды и-для-дома
[H6883](#)

и о проказе на одежде и на доме, и об опухоли, и о лишаях, и о пятнах, —

56 וְלִשְׂאֵת וְלִסְפָּחַת וְלִבְהַרְרַת:
и-для-опухоли и-для-сыпи и-для-светлого-пятна
[H7613](#) [H5597](#) [H0934](#)

чтобы указать, когда это нечисто и когда чисто. Вот закон о проказе.

57 לְהוֹרִית בְּיוֹם הַטְּמֵא וּבְיוֹם הַטָּהוֹר זֹאת תּוֹרַת הַצָּרְעַת:
для-наставления в-день нечистый и-в-день чистый это закон проказы
[H3117](#) [H2931](#) [H3117](#) [H2889](#) [H2063](#) [H8451](#) [H6883](#)